

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 23 (1961)
Heft: 3

Rubrik: La page des nouveautés

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.03.2026

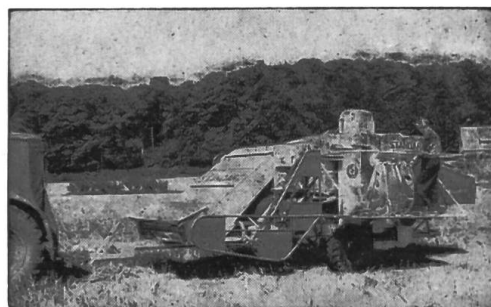
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

La page des nouveautés

Batteuse pour céréales en moyettes

Un nouveau type de batteuse vient d'être lancé sur le marché par la firme WEGA, à Reiden LU. Cette machine convient particulièrement pour les conditions spéciales de notre pays. Il s'agit d'une batteuse en travers destinée avant tout au battage des gerbes sur champ et qui va de moyette en moyette. Elle est montée sur deux roues. Tirée par un tracteur, cette machine s'emploie non seulement pour battre tout le blé mis en moyettes sur un champ, mais aussi comme batteuse ordinaire pour une mise en service dans la cour de la ferme ou dans la grange. La machine en question représente le tout dernier produit des Usines Standard, de Bevensen (Allemagne), qui jouissent d'une réputation mondiale et d'une expérience de 80 années

acquise en fabriquant près de 100 000 batteuse des types les plus divers.



Si l'on en est venu à envisager la réalisation de ce nouveau type de batteuse, c'est avant tout parce que la récolte des céréales à partir des moyettes laisse une bien plus grande liberté d'action lors de conditions météorologiques défavorables que dans le cas où la récolte est exécutée avec la moissonneuse-batteuse. Mais on

Accumulateurs

Fabrication suisse
Qualité supérieure
Garantie jusqu'à 2 ans
tous types livrables

L'emploi de matériel de première qualité, le montage irréprochable et la charge parfaite des accumulateurs **ESCHLER-URANIA** vous garantissent:
Durée maximale, rendement supérieur.

M. ESCHLER URANIA-ACCESSOIRES

Lausanne, Bd. Grancy 37, Tél. 021/26 80 10
Succursales à Zurich, St-Gall et Bâle



tenait aussi à obtenir en une seule opération un produit prêt pour la vente.

En étudiant la construction de cette nouvelle batteuse, les techniciens ont notamment veillé à ce que le dépôt des gerbes dans l'engreneur puisse se faire sans trop de peine et en posture commode. C'est la raison pour laquelle la bouche d'alimentation, qui comporte l'engreneur à couteaux, a été aménagée au bas d'un élévateur à ruban. La bouche d'alimentation se trouve à environ 1 m au-dessus du sol, afin qu'il soit possible d'y jeter les gerbes sans grand effort. Les tiges sectionnées sont conduites alors au bat-

teur, qui a une largeur de 1 m 50. La table de secouage est équipée de grilles interchangeables et présente en outre des compartiments, ce qui permet à la machine de fournir du bon travail également sur les terrains déclives. Le mécanisme de battage est le même que celui dont sont équipées toutes les machines Standard. A l'arrière du batteur se trouve un cylindre entraîneur qui facilite le passage de la



Fabrique de Machines S.A.
Hochdorf / LU

Spécialisée depuis 50 ans dans les installations de purinage et d'arrosage. Honorée de médailles d'or et diplômes d'honneur

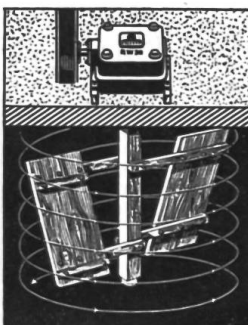
Pompes à piston à haute pression, avec ou sans graissage automatique, sous pression d'huile. Pour chaque exploitation le type qui convient.

Pompes centrifuges «CENTRAL» pour arroser ou remplir la caisse à purin.

← **Brasseurs à purin** avec engrenage spécial dans bain d'huile, s'adaptent à toutes les fosses.

Machines à liquéfier le fumier «BLITZ», énorme rendement et économie de temps (brevet dem.).

Mixer à fumier, la combinaison pour hacher et liquéfier le fumier et brasser le purin.



Machine à couper le bois MFH (breveté), coupe des branches jusqu'à 15 cm. Ø à des longueurs réglables de 12 à 30 cm. Grande économie de travail et de frais.

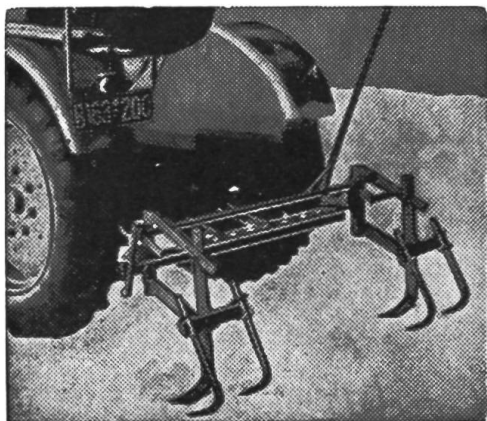
Excellentes références.

Représentation et service:

Walter Baur, machines agricoles, Lausanne
Rue de la Borde 1 - Téléphone (021) 22 31 02

Effaceur de traces DEGENHART

Seul accessoire assurant l'ameublissement et l'aplanissement complets de la terre comprimée par les roues. Indispensable pour herser, rouler, semer, etc.



Essayé et approuvé par l'IMA

Le dispositif DEGENHART fait de votre tracteur une machine polyvalente! Commande à 1 levier comme ci-dessus, pour tous les tracteurs sans relevage hydraulique. Prix: 280 fr. Les différents modèles étant réglables en tous sens, les griffes peuvent suivre exactement les traces et ne se coincent pas. Si nécessaire, il est possible de n'utiliser qu'un seul groupe à la fois. Montage exécuté sans effort d'après croquis.

Modèle à 2 griffes pour tracteurs légers (Grunder, Aecherli, Pony, Simar, Club, etc.). Prix: 240 fr. Escompte 3% 10 jours, 2% 30 jours, ou prix net 60 jours.

Indiquer la marque du tracteur (si avec ou sans relevage hydraulique) ainsi que la voie (distance entre les milieux des pneus). — Pour l'envoi du prospectus, des instructions de montage, de la liste des références (particuliers, écoles d'agriculture, associations de propriétaires de tracteurs) et du rapport de l'IMA, écrivez à:

E. Griesser, tracteurs, Andelfingen 2 (ZH)

Tél. (052) 4 11 22

Les effaceurs de traces DEGENHART sont employés partout!

Nous vendons également:

cultivateurs portés à 9 et 11 dents Depuis 495 fr.
herse portées de 2 m 20 et 3 m 20 de large
495 et 660 fr. (très solides, se repliant 2 ou 3 fois)

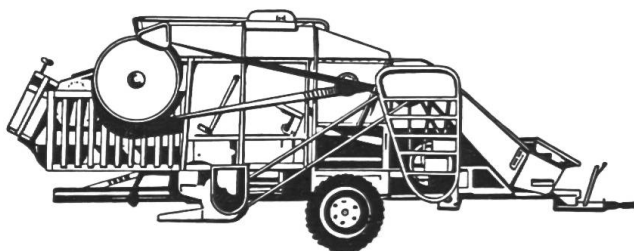
COUPON

Veuillez m'envoyer offres, prospectus et références, pour:

Nom: _____

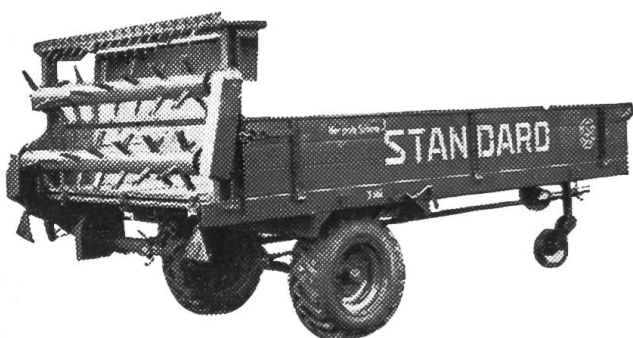
Adresse: _____

Tél. (0.....) _____



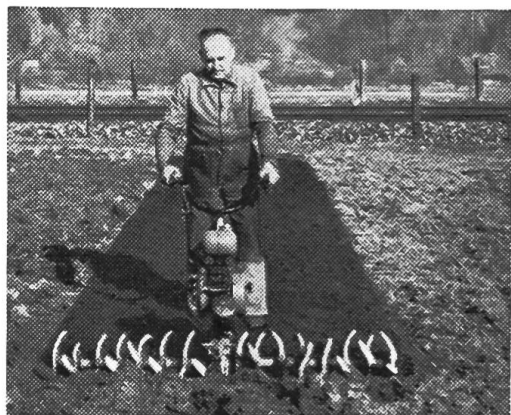
Batteuse pour céréales en moyettes

Machine tractée prévue pour le battage des gerbes sur champ (elle va de moyette en moyette), mais également utilisable à la ferme à poste fixe. Débite jusqu'à 1750 kg de **blé marchand** par heure.



Epandeuse de fumier «Standard-Express»

Contenance: 2 à 4 tonnes. Véhicule à usages multiples. Fabrication de haute qualité. Très grande capacité de travail.



«Hakorette». L'instrument idéal pour déchaumer, enfouir le fumier, etc.

Exécute tout binage ou sarclage, même sur fortes pentes. Largeur de travail de 10 à 210 cm. Servant aussi pour butter, faucher et remorquer.



Reiden/LU

Tél. 062/9 36 55

paille sur les secoueurs tout en la démêlant. Les pertes de grains peuvent donc être presque totalement évitées ainsi. Par ailleurs, la batteuse Standard pour céréales en moyettes est à double nettoyage et a donc été dotée de deux tarares. Le premier tarare comporte un grand ventilateur dont la zone d'action s'étend sur toute la largeur de la machine, alors que le second tarare est équipé d'un ventilateur latéral à courant d'air transversal. Afin que la machine en question soit en mesure de battre également certaines céréales difficiles (orge, blés barbus), on l'a pourvue d'un ébarbeur pouvant être mis à volonté en fonctionnement ou hors fonctionnement. Le grain est conduit à un calibre réglable, pareil à ceux des batteuses traditionnelles, par un élévateur à godets. Au-dessous du cribleur se trouvent les bouches d'ensachage. Le poste d'ensachage comporte une plate-forme pour 6 à 8 sacs. Il se trouve sur le côté de la machine. La batteuse peut être livrée sur désir avec les équipements suivants: presse botteleuse, souffleuse à bales et souffleuse à relever les épis. L'exécution normale de la batteuse Standard pour céréales en moyettes comporte un seul essieu à roues à pneumatiques, ce qui lui donne une grande mobilité lorsqu'elle est accouplée au tracteur. Mais on peut l'obtenir également avec deux essieux. Il est possible, en outre, de la compléter encore par des dispositifs spéciaux pour le battage des pois et des petites graines. L'entraînement de cette batteuse peut avoir lieu soit par la prise de force (puissance exigée: 15 à 30 ch, suivant l'équipement), soit par moteur individuel électrique, à benzine ou Diesel. Son rendement en grain est de 1250 à 1750 kg à l'heure.

Sociétaires! Assistez nombreux aux manifestations de votre section!
